

# パルティ

特集

## シンガポールで一獲千金!

This ticket is issued and sold subject to the Rules of Singapore Pools (Private) Limited. Participants may inspect these Rules at all authorised retail outlets and at the office of Singapore Pools (Private) Limited, 10 Anson Road, #03-13/26 International Plaza, Singapore 0207. Tel: 222 9088, Fax: 221 6023.

Drawn prizes by expiry date  
 Vol.14  
 Do not deface

### 「ティオマン島」

THANK YOU  
 Ticket price is including GST  
 477136008

This ticket is issued and sold subject to the Rules of Singapore Pools (Private) Limited. Participants may inspect these Rules at all authorised retail outlets and at the office of Singapore Pools (Private) Limited, 10 Anson Road, #03-13/26 International Plaza, Singapore 0207. Tel: 222 9088, Fax: 221 6023.

Claim prizes by expiry date  
 Care for tickets:  
 • Do not deface  
 • Do not iron



KINTARO



MIZUKI HIZUKA

Vol.34 10月号  
 1996

MITA(P)No.214/12/95●毎月10日発行

●シンガポール在住日本人向けコミュニティーペーパー

パルティはシンガポール在住日本人の方なら、どなたでも無料で定期送付いたします。まだ送られていない方は巻末の申込用紙にご記入の上、FAXまたは郵送してください。

# The Fullflat Seat



ぐっすりお休みいただける180度フルリクライニングシート。成田⇄シンガポール便のスーパービジネスクラスに就航開始。

●次導入中ですが機によってはご利用できない場合がございますのであらかじめご了承ください。



航空券の手配、呼び寄せ便、家族旅行はもちろん、旅の手配は私たちにおまかせください。

お問い合わせは、田村(Ms.)、谷(Mr.)まで

**郵船トラベル**  
**YUSEN TRAVEL (S)PTE.LTD.**  
**☎7321511**

391A ORCHARD ROAD #09-05 Ngee Ann City Tower A Singapore 238873  
 AGENCY LICENCE No.577

10 Anson Road #23-07 International Plaza Singapore 079903

FREE MAGAZINE FOR JAPANESE RESIDENCE  
**10**  
 OCTOBER  
 IN SINGAPORE

10 Anson Road #23-07 International Plaza Singapore 079903



ANA is SUPER, H.I.S. is CHEAPER.

全日空の航空券……エイチ・アイ・エスなら50ドルお得です。



エイチ・アイ・エスだからできるスーパープロモーション

Save Your S\$50

あなたと割りたい。地球の旅。

H.I.S. SHOPPING VOUCHER  
S\$50

HIDE INTERNATIONAL TRAVEL PTE LTD  
10 ANSON ROAD #25-03A INTERNATIONAL PLAZA SINGAPORE 079903

ひとつ上のサービス

1997年3月31日までにエイチ・アイ・エスで全日空の航空券をお買い求めの方に、エイチ・アイ・エスの商品券(左写真)50ドル分をもれなくプレゼントいたしております(商品券は航空券、パック旅行にかかわらず、次回のご予約の際にご利用いただけます)。全日空をご予約の際は、エイチ・アイ・エスまでお気軽に日本語でお問い合わせください。

全日空 東京・大阪行往復航空券(1ヵ月オープン) エコノミークラス

S\$1,000

CLUB ANA

ファーストクラス

S\$1,330 S\$1,950

株式会社 エイチ・アイ・エス

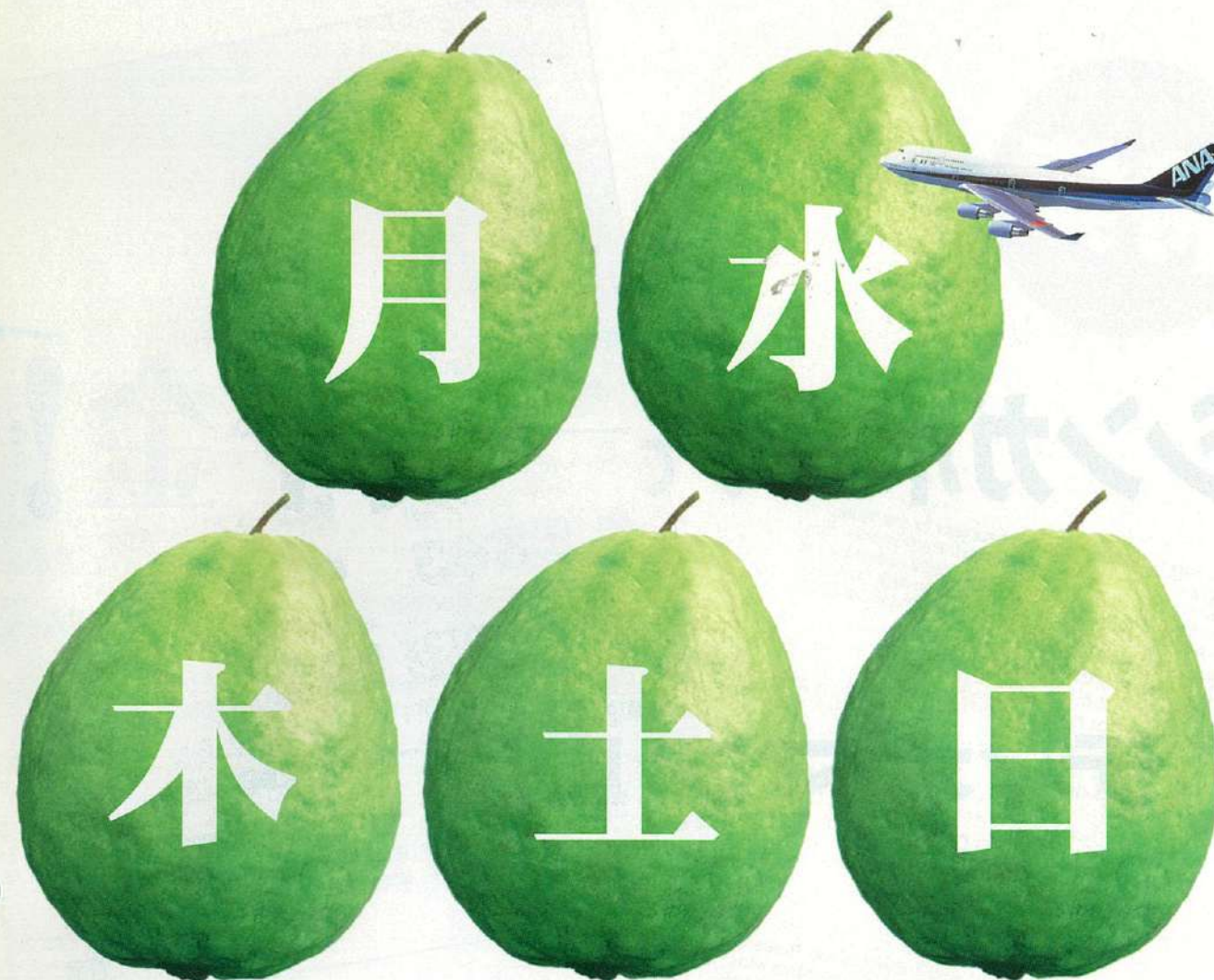
(Hide International Travel Pte Ltd)

10 Anson Road #25-03A International Plaza Singapore 079903

TEL: 2241512

FAX: 2247129

成田へ  
全日空、週5便の快適。



10月27日からシンガポール—成田線が週5便になり、ますます便利になります。

- フルフラットシートのファーストクラス(成田便のみ)
- スーパーリラックスシートのCLUB ANA
- チャンギ空港に新規開設の全日空専用ラウンジ

※10月1日より大阪便の一部にB747が導入されます。

シンガポール 23:40	NH902	成田 07:05
シンガポール 21:55	NH901	成田 15:45

※上記時刻表は10月27日以降のものです。

もっとよくなる



航空券のご予約、お問い合わせはお近くの旅行代理店または全日空シンガポール支店まで。  
ALL NIPPON AIRWAYS CO., LTD. 80 Robinson Road, #18-01, Singapore 068898 Tel:228 3222 Fax:224 6627



# 特集 シンガポールで一獲千金!

これが購入用紙。窓口の近くに置いてあります。

窓口でお金と購入用紙を出すとこの引き替え券がもらえる。



「当たった賞金の金額ですか? その賞金でこの時計(ロレックス製)を買ったんですよ。やめられませんか?」と語るのは日系旅行会社新海外トラベルの平山さん(31歳/独身)。彼は4Dで1万5千シンガポールドルを当てた。4DではFOUR-DIGIT-DRAWの語で、4つの数字を並べた数字の語。シンガポールではホーカーズ・センターやショッピングセンターがあるよ

うな、人の集まるエリアには必ずといっていいほど4Dの売り場がある。買い物先はいろいろと簡単。若い人も若きも楽しめる。当てる4つの数字は自分の誕生日、電話番号、その日のラッキーナンバーなど好きな数字でよい。日本の宝くじのように宝くじ場による運は関係ない。掛け金は一組のナンバーに対して1シンガポールドルで、当選金額は日本同様この当選確率が結構高いのよ。

在住日本人でも当てている人は多く、バルティ編集部にも過去2千シンガポールドルを当てたスタッフがいいた。文頭で紹介した1万5千シンガポールドルを当てた平山さんも毎週買い続けているという。日本でも宝くじは相変わらず人気で、当選実績の高い売り場には行列が出るのはあたりまえとなつていく。シンガポールで人気の高さは同じよである。種類もいくつかあって、前述の4Dの他にTOTOや有名だ。シンガポールの宝くじのなかで、4Dが初級編なTOTOは上級編といつたところか。イタリア語の「TOTO」は掛ける「ガ」語源である。4D同様に数字の組み合わせゲームであるがこちらは6ケタと少しばかり高難度になる。購入場所は4D同様で申込用紙が異なるだけ。各ルールや説明は販売店に詳しく知ることが出来るのではじめての人でも問題ない。

日本と同じようなシステムの宝くじとしては、シンガポールの宝

イプスがある。同宝くじは毎月第一水曜日に抽選が行われていて、道端に出ている新聞売りやママシヨップなどいたるところで売られている。オーチャード周辺でもセンターポイント前などが有名。こちらのほうは、日本同様はじめからナンバリングされていて、お値段は1枚2シンガポールドル。賞金は1等100万シンガポールドル、2等40万シンガポールドル、3等20万シンガポールドルと続くが、何より目玉は、プレミアム・ブライズではないか。これは、通常のナンバーの別に6ケタのプレミアム用の3種類のナンバーが用意されていて、全ての当たりくじの中で最初の6ケタがそのプレミアムナンバーに当てればよいというもの。該当者がいなければ次回へ加算され、当選金額が増える形式で増えいき、当選者が出るまで繰り越されるのである。これは大きい! 基本となる金額は、9万9000シンガポールドルで該当者がいない場合が続くと、ヘタに2等、3等が当たってしまう。当然ながら未等(下三ケタで当選が決まる)の方が当選確率は高くなる。なお、該当者が複数出た場合は該当者たちで均等に分け合うことになっている。1人占めは出来ないのだ。1000年にはこのシンガポールスイートプスと4Dが一括になった4D・スイープスなるものまで誕生した。こちらのほうは、23までの番号の中から選り出すのが基本となっている。

当選番号はストレイツ・タイムズなどの新聞に掲載されます。



<b>TOTO</b>	Results of Draw No.	990/95
	Mon, 17 Jul 1995	
Group I Prize	02 18 28	\$300,000
Group II Prize	29 33 34	\$137,340
	Add. No.	36

If there is more than one winner in either Group I or Group II, the prize will be shared equally by all winners in that Group.

Call 1800-2270711 (toll-free) after 9.15am for Draw Results, Number of Winning Entries & Prize Estimates

<b>FOUR-DIGIT DRAW</b>		
July 16 1995		
FIRST	7246	
SECOND	7914	
THIRD	0241	
STARTERS		
1750	1034	6929
3531	2990	8994
9526	5500	4177
	1853	
CONSOLATIONS		
9950	3245	7150
6010	7595	6915
6548	8495	3965
	0720	

フェイシャルサロン、本場にシンガポールではこのショッピングセンターに行ってもよく目にしますよ。読者の皆さんの中にもお肌のお手入れにこせと通っている方もいらっしゃるのではないでしょうか。しかし、「こんなものかな」と妥協してはいる気持ちが心の底に少しもありませんか。もし、今までのトリートメント効果に対して物足りなさを感じていたら、「一度お試しを」と自信をもってお求めたいサロンをご紹介します。また、フェイシャルに行ってみなければ、「どこへ行ったらいのかわからない」と思っていた方もどうぞお試しあれ。

オーチャードのウイズマ・アトリア4階にあるヘリオ・アジアは美容界のクイーンと謳われるフェイシャルサロンの数々を数十年前に集めて「ヘリオ・アジア・ガーランド」ブランドを使用。このブランドを使っているために、このエステティシャンは厳しいトレーニングを受け、お客様のニーズにあったトリートメントを的確に提供することができるプロフェッショナルばかり。今回お話を伺ったトリートメントの中でも「マリア・ガーランド」「オリジナル」で忙しい現代女性に人気の「SOIN EMPHYTEOSE」(ソイン・エンプティオス)は90年代の女性のために作られたフェイシャルマッサージで、静脈やリンパ管の循環をよくし、また顔の筋肉の弾力を高め、皮膚細胞の活性化を促します。マッサージの動きも独特で他のサロンでは体験できないもの。マッサージ後はすっきりとしたリラックス感を実感できるはず。

細胞が吸収するのを促進するという優れ物。このトリートメント後は肌が甘んじて栄養満点状態を感ぜられます。洗顔時に肌がキュキュキュとお茶碗を洗ったような感じがしない限りです。

この他にも各々の肌状態に応じてエステティシャンが、何のトリートメントがあなたに適當か判断してくれまします。そのいくつかを例に取ると、ベイスティック・トリートメント・フェイシャル(\$80)は上記のソイン・エンプティオスの他にプロアクリルアインク毛穴のお掃除、ハイドレーティング乾燥肌用、老化予防トリートメントなどがあります。多くのフェイシャルサロンには、「ノーマル・フェイシャル」と呼



## フェイシャルサロン 氾濫状態のシンガポールでホンモノを見極める!!

HELIO ASIA

**驚き!**  
こんなに盛りだくさん  
プロモーションのお知らせ

**その1** 10月31日までに来店した先着20名様に「マリア・ガーランド」のお試し4点セットをプレゼント。

**その2** 11月15日まで30%オフのお値段で全てのトリートメントをサービス。ただし、10:30-16:00の予約に限る。それ以降(17:00~)の時間は15%オフ。

**その3** 11月15日までにトリートメントを受けた方には次回のトリートメントが\$30引きになるギフトパウチャーをプレゼント。



OUR SERVICES INCLUDE  
**Basic Treatment Facial**

- Purifying
- Hydrating
- Desensitizing
- Anti-Aging
- Soin Emphyteose

**Special Treatment**

- Hot Modelling Mask
- AHA Peel
- Collagen Mask and others

営業時間 10時~7時(最終予約/平日)  
11時~6時(最終予約/日曜)

HELIO ASIA  
INSTITUT **Maria Galland** PARIS

435 Orchard Rd #04-21  
WISMA ATRIA SINGAPORE 238877

●予約、問い合わせ先は  
**7357859**

1から3まで全部もらえるチャンスがあるこの太っ腹プロモーション! 皆さんこの機会をお見逃しなく。また、このプロモーション内容はバルティ読者のみが対象となっていますので、くれぐれもバルティ10月号を忘れずに持参し、お店で提示してくださいね。







# yusenの オーストラリア劇場 .....SPECIAL

Family & Friends  
**みんな一緒に**  
ゴールドコースト  
& シドニー  
6・7・8日間

### ゴールドコースト

ベニンシュラ・ラグジュアリー・アパートメント  
●1ベッドルーム(2・3名参加)と  
2ベッドルーム(4・5名参加)を使用します。  
Ⓚ Ⓛ Ⓜ Ⓨ Ⓩ ⓐ ⓑ



### 料金

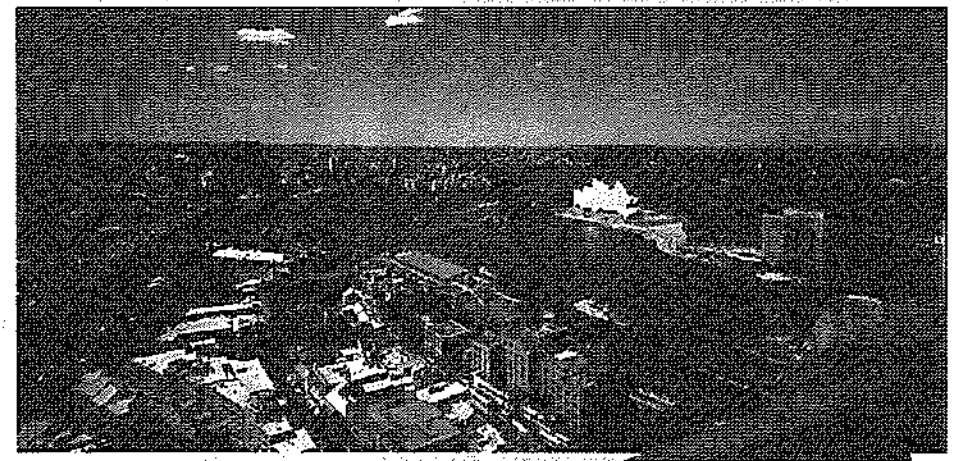
大人 **\$\$1,980**より  
小人 **\$\$1,370**より

### シドニー

ウォルトルフ・アパートメント  
●1ベッドルーム(2・3名参加)と  
2ベッドルーム(4・5名参加)を使用します。  
Ⓚ Ⓛ Ⓜ Ⓨ Ⓩ ⓐ ⓑ



ウルムルー・アパートメント  
●1ベッドルーム(2・3名参加)と  
2ベッドルーム(4・5名参加)を使用します。  
Ⓚ Ⓛ Ⓜ Ⓨ Ⓩ ⓐ ⓑ


DAY	SCHEDULE
1	シンガポール発.....機中泊
2	ブリスベン国際空港着 ブリスベン着後日本語ガイドによる半日市内観光(食事付)。その後バスにて ゴールドコースト泊
3・4	終日: 自由行動 ゴールドコースト泊
5	日本語ガイドがゴールドコースト空港へお送りします。 ゴールドコースト.....シドニー シドニー着後日本語ガイドによる半日市内観光へご案内。 その後バスにてホテルへお送りします。 シドニー泊
6	終日: 自由行動 シドニー泊
7	日本語ガイドがシドニー国際空港へお送りします。 シドニー.....シンガポール(空路帰国の途へ)

その他にもさまざまなプランをご用意しております。詳しいお問い合わせは郵船トラベルまで...

## 郵船トラベル

YUSEN TRAVEL (S)PTE.LTD.  
TEL: 7321511

391A ORCHARD ROAD  
#09-05 Ngee Ann City Tower A  
SINGAPORE 238873  
AGENCY LICENCE No.577



## 秋吉英樹

### シンガポール見聞録 最終回

自らは第一線でシンガポールの魅力を伝えてきた秋吉英樹氏は、その97年春の「シンガポール」が華やかな発表された時期である。季節のないシンガポールにいらるも、仕事柄でファッション動向をアツク下気になつてしま...

自らは第一線でシンガポールの魅力を伝えてきた秋吉英樹氏は、その97年春の「シンガポール」が華やかな発表された時期である。季節のないシンガポールにいらるも、仕事柄でファッション動向をアツク下気になつてしま...

自らは第一線でシンガポールの魅力を伝えてきた秋吉英樹氏は、その97年春の「シンガポール」が華やかな発表された時期である。季節のないシンガポールにいらるも、仕事柄でファッション動向をアツク下気になつてしま...

ハニス。多分30代以上の読者の方々にシンガポールの魅力がある人だとなつて、写真を撮れば「ああ、彼女が」「どうなすか人ぞ多い」と思ふ。

当時の自分の記憶は、地理の時間での頃だとなつて世界地図に登場してこなかったような、シンガポールというアジアの小さな国は、こんなスタイル抜群の美しい女性達があふれているのだらうか? なにかの賞金に輝く南国の島を想像していたのを感じ出す。

実際にシンガポールはスーパーモデルの輩出率からいってアジアといつても過言ではないかもしれない。今ご紹介しようと思つているのは、そのスーパーモデルの現在の代表的な二人だ。

まず、女性モデルとして紹介するのは、ニューヨークの「エリート」が初めてアジア人をモデルとして起用して話題になった、ジェシー。実際に彼女に会つたのはいまからちょうど一年半位前のことで、当時ちょうど18才というところであつて、本当におとなしく、無口で、こんな娘(こ)がここにこのニューヨークの厳しい業界のなかでやっていけるのだらうかと心配したのを覚えているが、いまではシンガポールに居つてきて、「シンガポールのエリート」のトップモデルとしてあらゆるファッション誌や広告で彼女を見ない月はないといえる程の活躍ぶりだ。

そして、男性のトップモデルといえ、ローカルのだれもが知っている、『チユアンダー』。パリ、ニューヨーク、ミラノと世界中の「トップシヨニ...

JAPANESE RAZOR Cut Studio  
有名 Yumei  
15th years Anniversary

コイケ&マイケル  
がつくる  
ヨーロッパ流  
アレンジ  
シンガポール

イギリスのヘアスタイルアカデミー TONI&GUYじこみの二人があなたのご来店をお待ちしております。

Shaw Centre (伊勢丹スコットの隣)  
1 Scotts Road #05-04 Singapore 228208  
営業時間: 9:00AM~6:30PM (日曜・祭日は休み)  
TEL: 734-3112/738-7993 小池和子まで (予約は日本語でどうぞ)















# 国立学院予備校 がおくる

入試問題ウォッチングその34 中学校 英語編

1 次の(1)~(15)の中から、正しくないものを五つ選び、番号を小さいものから順に書きなさい。

- (1) The doctor every nurse is afraid of is really nice.
- (2) I gave him back those books yesterday.
- (3) Is this the story read to all the children?
- (4) It was a fun to catch fish in the river.
- (5) That is the tallest building that I have never visited.
- (6) I want you to take this letter to the post office as soon as you finish your homework.
- (7) Do you like suger in your tea?
- (8) "Which do you like better, oranges or apples?"  
"I like better oranges than apples."
- (9) If it is rain a lot tomorrow, I'll stay home all day.
- (10) We played tennis from one till four o'clock.
- (11) "Let's watch television." "Yes, let's."
- (12) Please don't be late for the party.
- (13) He is one of the students who are good at speaking English in our school.
- (14) "Who did you tell to clean the room?" "Mr. Long did."
- (15) This letter is from someone I don't know.

## 小学生英語のご案内

～レベルに応じて選べる3つのクラス～

- 初級・中級 毎週水曜 5:10~7:00
- 上級 毎週木曜 5:10~7:00
- 授業内容・程度につきましてはお問い合わせ下さい。詳しく説明いたします。

**ENA-KG**  
国立学院予備校

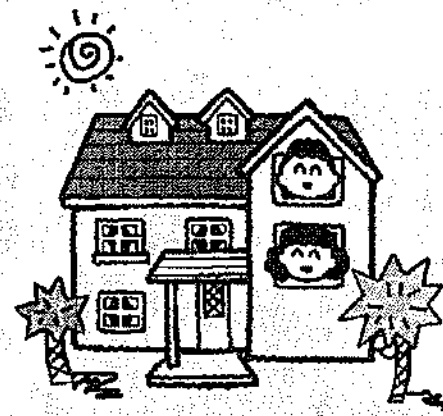
●シンガポール校 ● 3 Pandan Valley, #02-312A (S) 597627  
TEL: 4691204/4691151



小学生の皆さん、こんにちは。  
本日の授業では、入試問題ウォッチングとして、入試問題の傾向や、出題のポイントを解説いたします。今年も、ぜひご参加ください。お問い合わせは、お電話またはメールにてお願いいたします。

小中学生のパーティ読者の皆さん、こんにちは。

●9月号の解答●  
9000円



シンガポールのすみからすみまで、お探し致します。ご案内から入居後のアフターサービスまで、おまかせください。

クワン・エンタープライズは心を込めて

より良い物件探しと、迅速で確かなサービスに日夜取り組んでいます。

### クラウンの特選住宅物件情報

#### オーチャードロードリバーバレーロード周辺

物件	部屋数	家賃	小情報
リガリア	3	\$5000/\$5500	サマセット駅徒歩8分 築3年
オーロシアコート	3	\$6,000	サマセット駅徒歩8分 築2年
モーニングサイド	3	\$6500	築3年
リパロッジ	3	\$4600	バス停前 築2年
ディアラ	2/3	\$5500/6500	超モダン 築1年
リベリアポイント	3	\$5200	サマセット駅徒歩8分 築3年
リバーシャイヤー	3	\$5000	コンデション良好 築6年
チャーヨンガーデン	3	\$6500	サマセット駅徒歩5分 築5年 超便利

#### MRTニュートン ノベナ駅周辺

ダニアンガーデン	2/3	\$5500/5850	MRTニュートン駅徒歩5分 築4年
リンカンロッジ	2/3	\$4500/5500	MRTノベナ駅徒歩5分 ショッピングセンター隣接
エルミラハイブ	3	\$5200	MRTニュートン駅徒歩7分 築4年
新チャンゼリーエスクワイア	3	\$6000	コールドストレージ隣接

#### ブキティマロード、トータックロード周辺

新カシューハイブ	3	\$3560	大型コンド、ミニスーパーあり設備充実
新デイルーファーム	2/3	\$3000/4000	ミニスーパーあり設備充実
ブクリージェンシー	2/3	\$3200/4500	大型コンド、スーパー徒歩5分 新築
ヒュームパーク	2/3	\$3500/4000	超大型コンド 設備充実

#### ホーランド ファラロード周辺 (マウントシナイ、ファラロード)

アスターグリーン	2/3	\$4500/5500	バスプラス/バス停目の前
新サンディッシュパーク	3	\$5500	バスプラス/バス停目の前
ニッシュビレッジ	3	\$4500/5000	ハイカラ低層コンド/マーケット徒歩5分
サマビルグランドデュール	2/3	\$5500/8000	豪華サマビルパーク最新物件 マーケット徒歩5分
新メラサガ	3	\$7000	ホーランドビレッジ隣接 豪華コンド
ヤングガーデン	3	\$5200	ライオンがお出迎えバスプラス/バス停前

#### イーション周辺 MRTカティ7分

オーキッドパーク	3	\$4000	MRTカティ駅徒歩5分、フルファシリティ 築2年
----------	---	--------	--------------------------

#### ティオンバル駅周辺

セントラルグリーン	2/3/4	\$4500/5000/6500	MRTティオンバル駅目の前 築1年
エメラルドパーク	2/3	\$3850/4700	MRTティオンバル駅徒歩6分 築3年

#### ステイブンスロード周辺

バインウッドガーデン	3	\$6000	バルモラル高級住宅街の人気物件
バインツリーコンド	3	\$5000	バルモラルの中腰全て新品

#### イーストコースト周辺

ウォーターサイド	3	\$7500	ミニスーパーあり大型コンド設備充実
マンダリンガーデン	3	\$4500	ミニスーパーあり大型コンド設備充実
ベイショアパーク	2/3	\$3300/4000	大型コンド、カフェテリア、スーパーあり
ベイコート	4	\$4500	コンデション良好 低層
タナメラ	2/3	\$4500	タナメラ駅前、マーケット徒歩圏
新アストリアパーク	2/3	\$3800/5000	MRTケンパンカン駅隣接 超人気物件
メルビルパーク	2/3	\$3000/3800	MRTシーメイ駅徒歩10分 超大型コンドミニアム
カシューアリナコート	2/3/4	\$3000/5500	TANJONG RHU RD
ランドベイ	2/3	\$3500/5000	UPPER EAST COST RD リゾート パリスタイル
ユーノスパーク	3/4	\$4000/4500	ユーノス駅徒歩5分
アゼリア・ガーデン	3/4	\$3550/4500	日本人学校近く 新築
クレッセントパーク	3/4	\$3500/4900	買物便利飲食便利
アーサーマンション	3	\$5000	イーストコースト近く築3年
イースタンラングレン	2	\$2800	静か美しい庭あり

#### ウエストコースト周辺

ウエストベイ	2/3	\$4600/4900	直営プラザ ショッピングセンターへ徒歩6分 人気物件
パークオアシス	3/4	\$4200/4000	超大型設備あり 人気物件
パンヤン	3	\$4500	スーパーへ徒歩6分
テラサビル	4	\$4500	オーチャードロードまでバス1本 超便利

#### 最上ハイゲードコンドミニアム

ドグローブヴィラ	4	\$12500	オレンジグローブロード
18アンダーセン	4	\$12500	シャングリラホテルバレーウィングに隣接
パリジャン	3/4	\$12000	レインクロフォードの裏
カスカーデンタワー	4	\$12500	3500SQFの広々間取り
アングリアマンション	4	\$12500	

#### オフィス、倉庫、工場、ショップ物件情報

オフィス物件	面積 (sqft)	賃料 (S\$/sqft)	
サンテック	800~10000	\$7.50	MRTシティホールより7分
パークモール	500~1200	\$7.50	MRTドーヒート駅隣接 交通の便に特にお勧め
パシフィックプラザ	6684	\$8.00	スコッツセンター隣 クワレロードのあるビル
常温倉庫スペース	10000sqft	\$3.50	所在地 ウェストコースト

従業員を集めやすく、交通の便が良い、行う事業に適したロケーションで適正な賃料で移転メリットのある良い物件をご紹介します。ご要望にできるだけ近い物件をご紹介しますために手作業で物件リストアップを進めています。お電話又はファックスで詳しくお知らせください。折り返しすぐ日本語でご回答いたします。

住まいに関するお問い合わせ、ご相談は...らち、たなか、すずき、きのしたまで。

**CROWN ENTERPRISE CO. (PTE) LTD.**  
C.E.C. Tel: 272-8855, 9633-7853 (住宅オフィス物件  
お問い合わせホットライン) FAX: 278-7744

クラウンエンタープライズは政府公認の不動産仲介業者です。ライセンスNo.041-2030 34 Jalan Kilang Barat, Kewalram House, Singapore 159365





リリー先生のお料理教室は、週1回(月4回) S\$140で、スケジュールに合わせて好きな日に参加出来ます。1回のメニューはデザートを含めて3品!多めに作り、残りは生徒全員で持ち帰りが出来るのが魅力。参加ご希望の方はリリーさん (235-2204)まで。

# リリー・ウォンの おまかせ! クッキング

## 四川坦坦麵

### 作り方

1 そばはたっぷりの熱湯でゆで、水洗いし、水気を切って再び熱湯につけて、ざるに取る。



2 ポールに調味汁を作り、その中ににんにく、長ネギ、花椒を加えよく混ぜ合わせる。



3 2の中に1のそばを入れ、全体にソースがからむようによく混ぜる。



4 3をどんぶりに入れ、いり胡麻と搾菜を上のにせる。



できあがり

### 材料

中華そば(生) 200g  
いり胡麻 大さじ1  
長ネギのみじん切り 小さじ2  
搾菜のみじん切り 適量  
にんにくのみじん切り 小さじ2  
花椒のみじん切り 小さじ

鶏ガラスープ 1000cc  
ピーナッツバター 大さじ2  
砂糖 小さじ1/2  
チキンパウダー 小さじ1  
しょう油 小さじ3  
ラー油 大さじ1  
胡麻油 大さじ1  
酢 小さじ1

### A調味汁



### ワンポイント・アドバイス

☆花椒の代わりにサンショウの実を使ってもOK!  
☆搾菜のみじん切りをにんにくでいためると、より風味のある添え物になります。  
☆ピリピリ味をもっと出したい場合、好みに応じてラー油を多めにするといいでしょう。  
☆ピーナッツバターの代わりに胡麻ソースを用いると、また一味違った坦坦麵が楽しめます。

### カロリー

611 kcal

タンパク質 90.9g  
脂質 29.4g  
コレステロール 0.0mg  
塩分 3.3g  
カルシウム 61mg

高カロリーで元気になる食品です。胡麻を使った時の方がカルシウムをぐんと多く摂取できます。先月号このコーナーの「コレステロールで・・・」は「ノーコレステロールで・・・」の間違いです。訂正し、おわび申し上げます。(編集部)

監修: 山田美恵子

star.port



大変長らくお待たせ致しました!! 法人会員受付開始

http://www.starport.com.sg

星の港から旅に出る

star.portは在アジア邦人のインターネットコミュニケーションツールです。

## インターネット接続会員 募集

パソコンラインナップもより充実!!

噂のノートブック型パソコン、IBM ThinkPadが新登場。

日本人スタッフによる温かく、キメ細かなサービスが私達のモットーです。

お問い合わせ先(日本語) ソニーインターナショナル(シンガポール) star.portお問い合わせ係

●電話: 329-1711 ●FAX: 329-1496

受付時間/ 9:00 ~ 17:00 (月) ~ (金)

提携: Singapore

### 編集後期

今月、4ページ減ってしまっ  
てごめんなさい。広告がちょっ  
びり減ったので、編集部はとっ  
てもピンボウ。仕方なく、ペー  
ジを削ってしまいました。  
来月はまた28ページに戻しま  
すのでご安心を!  
パーティはみなさんが応援し  
てくれる限り不減です。  
9月29日のパーティのパー  
ティに参加して下さった読者の  
みなさんありがとうございました。  
パーティの様子は11月号で  
レポートとしてお届けします。

それではまた来月ネッ!

Publisher Part (Pte) Ltd  
Editor Chief Paruko  
Editors Ikko/Ji-san/Paruru  
Other Writers Boborn-K-suke  
Hajime Nishino  
Hideki Akiyoshi  
Yoshiko Yamaguchi  
Illustration Ayumi Nagamine  
DTP Production JSP (Pte) Ltd  
Printer Scanart Lighography

◎本誌に掲載されている記事を無断で流用することを禁じます。ご了承ください。

## 宛先

Parti Pte Ltd 編集部  
400 Orchard Road #06-17  
Orchard Towers S'pore 238875  
FAX: 7329648

はシンガポール在住の日本  
人家庭に無料でお届けして  
いる情報誌。  
在住日本人向けの広告活動や  
イベント企画、マーケティングリサーチにも最  
適です。パーティへの広告・企画に関するお問  
い合わせは下記まで日本語でどうぞ。

7329647

新たに定期送付ご希望の方、  
バックナンバーをご希望の方  
は郵送又はFAXのみの対応  
とさせていただきます。  
電話でのお問い合わせは  
ご遠慮ください。



シンガポールに来たばかりの方や国外のお友達にも  
ぜひパーティをご紹介ください。  
シンガポール国内は無料です。  
バックナンバーをご希望の方は、1部につき  
発送手数料としてS\$1.00分の切手を同封の上  
編集部までお送りください。  
海外の方は1部につき送料+手数料で  
S\$5.00(約400円)いただきます。

パーティは、ご自宅への無料送付の他、  
丸善書店(高島屋4階)にて入手可能です。  
無料ですのでどうぞご利用ください。

いずれか(V)してください Mark (V) where appropriate.

新たに無料定期送付希望します  
I would like to subscribe for Parti Newsletter.

住所変更をお知らせします  
My address has changed to:

送付を止めてください  
I wish to cancel my subscription.

投書します  
My comments on Parti Newsletter.

Name: \_\_\_\_\_ (Mr. / Ms.)

Address: \_\_\_\_\_

住所変更希望の方は、コンピューター処理の都合上、宛名シールにある登録コ  
ードと旧住所を必ずご記入ください。宛名シールをお送りくださっても結構です。  
(No. \_\_\_\_\_ )  
Old Address \_\_\_\_\_

パーティへのご意見、ご感想、ご希望

Parti Pte Ltd

FAX: 7329648

TEL: 489204691751



# 11月より

## JAL シンガポール=KL便

### DAILY 運航

タイムスケジュール(1996年11月からのスケジュール)

シンガポール発 SINGAPORE	月火水	金土日	18:35	JL721	19:35
	木		18:20	JL721	19:20

クアラルンプール発 KUALA LUMPUR	月火水	金土日	21:05	JL722	22:10
	木		20:45	JL722	21:50

JALマイレッジバンク・JALファミリークラブの  
マイル積算はシンガポール→クアラルンプール往復で  
**1000マイル**が積算されます。

航空券のご予約・お問い合わせはお近くの  
旅行会社または日本航空シンガポール支店まで。



日本航空シンガポール支店  
(予約) ☎ 221-0522

# シンガポールでも自宅で 朝日新聞 が読める!!



私たちが"日本語"で購読申し込みを  
お受けいたします。

※ご購入のお申し込みは、

朝日新聞インタナショナル TEL:2250667  
または、OCSシンガポール TEL:2258288

◎広告掲載(アジア地区)についてのお問い合わせは朝日新聞インタナショナルまで

#### トピックス

シンガポールにおいて過去1年間に10回程度、文化講演会をはじめとする各種イベント(無料)を実施いたしております。その募集も本紙や日曜版の広告欄にて発表いたしております。

#### イベント実例

(1994年7月~1995年7月)「橋田寿賀子さんを囲む会」(7月)・「桂枝雀独演会」(8月)・  
「小中学生作品コンクール」(9月)・「岩城宏之講演会」(9月)・「河合隼雄講演会」(12月)・  
「城山三郎先生を囲む会」(1月)・「堺屋太一講演会」(3月)・「小山宙丸講演会」(5月)・  
「中国料理の作り方」(6月)・「子育てと0才期の能力開発について」(6月)・  
「朝日さわやか寄席 林家こん平・三遊亭好楽」(7月)など



Asahi Shimbun International Pte., Ltd.

10 Anson Road #23-07 International Plaza Singapore 079903